



Compagnie des Experts Traducteurs et Interprètes en Exercice près la Cour d'appel de Paris 2018

Présidente : Lizete Cypel-Fadel Rihan - Vice-présidente : Natalia Fedossova - Secrétaire général : Malina Sgondea
Trésorier général : Philippe Kantor

Assesseurs : Anaït Barchian-Defrene, Victoria Koval, Vassiliki Chatziangelou
Téléphone : 07 82 82 52 57 - www.cetiecap.com - email : contact@cetiecap.com

Au 1^{er} janvier 2018

Compétences : (T et I) Traducteur-Interprète assermenté : écrit et oral - (T) Traducteur assermenté : écrit - (I) Interprète assermenté : oral - Agréé C.C. : Expert agréé par la Cour de Cassation

ALBANAIS

- DEDA Besnik (T et I) Agréé C.C.
86, rue Darnémont, 75018 Paris
Port. 06 18 46 53 37 - Tél. 09 52 62 15 44
- IVANOVIC-KURTI Raimonda (I)
3 bis rue du Val d'Osne, 94410 Saint-Maurice
Port. 06 82 66 04 49

- LAGUI Klarita (T et I)
61, Bv de Strasbourg, 94130, Nogent-sur-Marne
Port. 07 87 05 40 99 - Tél. 09 51 55 69 53
- MERO Bukuroshe (I)
23 rue de la République, 94220 Charenton-Le-Pont
Tél. 06 71 19 86 06

- TAVASSOLI Sonila (I)
10, rue du Jeu de Paume - 94130 Nogent sur Marne
Tél. 01 41 95 10 24 - Port. 06 76 95 53 95
- TOSKA Kiodiana (I)
9 Avenue Pablo Picasso APT 317
94120 Fontenay-sous-Bois
Tél. 01 82 01 74 26 - Port. 06 63 08 88 43

ALLEMAND

- AUGER-KANTOR Julie (I)
152, boulevard du Montparnasse, 75014 Paris
Tél. 09 54 65 94 20 - Port. 06 89 04 50 78
- BESCOND Martine (T)
8, Place de l'Ermitage - 93200 SAINT DENIS
Tél.0148221711-Port.0661590984-Fax:0158695762

- BULTEL Gudrun (I)
28 rue Auguste Hudier 77330 Ozoir-La-Ferrière
Tél. 01 60 02 68 49 - Port. 06 98 67 12 36
- BRUN Jacques (T et I)
61, rue Charlot, 75003 Paris
Tél. 01 42 71 80 33 Port. 06 71 80 56 26

- ENNIS Marion née SCHMIDT (I)
Résidence Espace 2000 - 11, rue Javel, 75015 Paris
Tél. 01 53 35 02 20 - Port. 06 85 04 62 49
- HEESCH-LEBENTHAL Isabelle (T)
5, allée de Marigny, 94370 Sucey-en-Brie
Port. : 06 05 01 37 30

- HAYBÄCK Inés (I)
53, rue du val d'Osne, 94410 Saint Maurice
Port. 06 13 74 64 06
- HOWES Claire (I)
37, rue Chaillot, 75116 Paris
Port. 06 59 54 25 66

- KIEFER Peter (I)
38 rue des Cannelles - 77700 Bailly Romainvilliers
Port. 06 15 47 29 19
- PASQUIER Julianna Maria (I)
10, rue Raymond Pitef, 75017 Paris
Tél. 01 83 91 08 52 - Port. 06 28 23 50 65

- PEZEU-WEISMANN, Ursula (T et I)
74 rue de Gournay, 91100 Corbeil-Essonnes
Tél. 01 60 75 92 39
- PIESCZEK-ALI Julia (T et I)
41 Bis rue de Chaillot, 75116 Paris
Tél. 01 47 23 37 41 - Port. 06 25 79 00 93

- THUREK Sabine (I)
7, rue George Bernard Shaw, 75015 Paris
Tél. 01 45 67 52 67 - Port. 06 03 21 35 37
- UTT épouse EL IBRAMI Rita (T)
80, rue de Fontenay 94300 Vincennes
Port. 06 79 88 47 45

ANGLAIS

- AL AGHBARI Jassas (T et I)
34, avenue des Champs-Elysées 75008 Paris
Port. 06 18 05 10 88
- BELLIL Abdeljelil (T et I)
11, rue du Moulin Joly, 75011 Paris
Tél./Fax 01 48 97 01 38 - Port. 06 78 97 07 07

- BENSIMON Kéline (T et I)
47, rue Alexandre Dumas, 75011 Paris
Tél. 01 40 09 83 83
- BERNARD Susan (I)
CGG, 27, avenue Carnot - 91341 Massy Cedex
Tél. 01 64 47 40 23 - Port. 06 20 60 97 27

- BHATTACHARYA Arindam (T)
1, Bd Saint Martin, 75003 Paris
Port. 06 15 45 28 70 - Tél. 01 42 78 96 94
- BOURGET-DAVRON Anne-Cécile (T et I)
8, avenue Houve - 75008 Paris
Port. 06 76 89 13 31

- COLLET Sylvaine (T et I)
104, rue de la Tour, 75116 Paris
Tél. 01 45 04 07 82 - Port. 06 14 64 80 14
- DUBOIS Anne-Sophie (T et I)
14, avenue de l'Opéra, 75001 Paris
Port. 06 88 63 90 51

- DYCHIE-ELABED Olga (T et I)
Tél. 01 48 25 02 12
- ELABED Omer Ferit (T et I)
ISM, 251, rue du Fbg. Saint-Martin, 75010 Paris
Tél. 01 48 25 02 12 - Port. 06 09 33 18 36

- FIELDS Granville (T et I)
21, rue Jean-Pierre Timbaud, 75011 Paris
Tél. 01 55 28 38 10 - Port. 06 12 31 98 80
- GONZALEZ MORENO Luis (I)
4 rue Victor Hugo 93500 Pantin
Tél. 09 51 91 47 94 - Port. 06 22 88 84 94

- KATTAR-MONSEUR Sylvana (I)
365, rue de Vaugirard, 75015 Paris
Tél. 09 75 51 78 52 - Port. 06 66 73 22 24
- KIEFER Peter (I)
38 rue des Cannelles - 77700 Bailly Romainvilliers
Port. 06 15 47 29 19

- KOCHANSKI Jane (T)
20, rue Saint-Fargeau - Bâtiment A, 75020 Paris
Port. 06 60 83 25 35
- LABRE Claire (T et I)
50, rue des Francs-Bourgeois, 75004 Paris
Tél. 01 42 71 39 38 - Port. 06 74 22 38 54

- LEMOINE Amélie (T)
169, route de l'Empereur, 92500 Rueil-Malmaison
Port. 06 82 59 70 03
- MISHRA-BRUNIER Smita (T et I)
44, avenue du Président Kennedy 75016 Paris
Port. 06 62 19 28 76

- MOKARZEL Samia (T et I)
22 rue François Bonvin, 75015 Paris
Tél. 01 45 67 88 09 - Port. 06 12 76 81 68
- NELLY Christelle (T)
37 rue d'Amsterdam, 75008 Paris
Port. 06 62 35 68 19

- NORMIER Céline (T)
39, rue des Vinaigniers, 75010 Paris
Tél. 01 40 35 75 02 - Port. 06 60 49 25 31
- PANEFF LANCELOTTI Monica (T et I)
11 bis, rue Lord Byron, 75008 Paris
Tél. 01 42 25 01 61

- PIESCZEK-ALI Julia (T et I)
41 Bis rue de Chaillot, 75116 Paris
Tél. 01 47 23 37 41 - Port. 06 25 79 00 93
- SALIN Philippe (T et I)
8, rue Las Cases, 75007 Paris
Tél. 01 45 51 73 15

- SCAGLIONE Mara (T et I)
25 rue de Ponthieu, 75008 Paris
Port. 06 63 11 34 96
- SHALHOUB Grace (T)
10, rue de Dornémy 75013 Paris
Tél. 09 87 30 32 00

- VAN DEN BROEKE Anne (T)
13, rue Jean Nicot, 75007 Paris
Port. 06 10 65 29 39
- CHEN-DURIVAUD Meijing (I)
20, rue d'Odessa, 75014 Paris
Port. 06 13 10 91 81

ARABE

- AKEL Rachid (T)
13 rue des Miniers, 75020 Paris
Tél. 01 53 27 00 62 - Port. 06 63 01 43 15
- AL AGHBARI Jassas (T et I)
34, avenue des Champs-Elysées 75008 Paris
Port. 06 18 05 10 88

- BELLIL Abdeljelil (T et I)
11, rue du Moulin Joly, 75011 Paris
Tél./Fax 01 48 97 01 38 - Port. 06 78 97 07 07
- BENBOUCETTA El Mostafa (T et I)
2, rue Pinel, 93200 Saint-Denis
Tél. 01 48 13 06 72 - Port. 06 60 59 84 85

- BOUHOUT Mohamed (I)
34, rue du Bec à Loué, 93200 Saint-Denis
Tél. 01 48 27 80 50 - Port. 06 64 94 73 64
- CHERQAOUI-FASSI Fatima (T et I)
17 bis, rue de Crimée, 75019 Paris
Tél. 01 42 39 31 73 - Port. 06 03 84 48 89

- DARWISH Ismael (T et I)
268, rue de Belleville, 75020 Paris
Tél.0143611403-Port.0678361381
- EL ALAMI Maryam, Fatima (I)
5 boulevard Pablo Picasso, 94000 Créteil
Port. 06 13 80 75 61

- GAROUJ Youssef (T et I)
3, rue d'Abbeville, 75010 Paris
Tél. 01 48 78 57 02
- HALLOU Madjid (T et I)
14,avenue Pasteur, 93100 Montreuil
Tél.0149880049-Fax0173768998-Port.0637483673

- HASSINE Ibrahim (T et I)
11, rue du Pressoir, 75020 Paris
Tél. 01 46 36 30 83 - Port. 06 14 71 45 13
- HELMY Heba (T)
32 av. Charles de Gaulle 91630 Marolles en Hurépoix
Tél. 01 64 56 03 42 - Port. 06 18 76 65 91

- HUSSEIN Mohamed (T et I)
7, rue Houdart, 75020 Paris
Tél. 01 45 51 37 68 - Port. 06 64 19 91 87
- IHAMMOUCHEN-IDRES Tayakout (I)
2 rue du Clos d'Orléans 94120 Fontenay-sous-Bois
Port. 06 52 94 33 86

- KATTAR-MONSEUR Sylvana (T et I)
365, rue de Vaugirard, 75015 Paris
Tél. 09 75 51 78 52 - Port. 06 66 73 22 24
- KHAY Sarah (T et I)
3, rue Léopold Sédar Senghor Appt A153 91000 EVRY
Tél. 09 54 52 64 40 - Port. 06 78 35 30 28

- LUTHIER-VAICARE Monique (T et I)
66 bis, rue Lamarck, 75018 Paris
Tél. 09 73 67 60 78 - Port. 06 67 60 04 04
- MAOUDJI Nacima (I)
Port. 06 59 65 40 88

- MOKARZEL Samia (T et I)
22 rue François Bonvin, 75015 Paris
Tél. 01 45 67 88 09 - Port. 06 12 76 81 68
- NASSOUR Jacques (T et I)
5 et 7, rue Jean Leclaire, 75017 Paris
Tél. 01 44 85 76 80 - Port. 06 03 25 12 84

- RIDA'ALI Hashim (T et I)
36, av. Louise Michel, 91280 St Pierre du Perray
Tél. 01 69 89 99 84 - Port. 06 27 95 02 73
- SAFINI Mohamed (I)
26, av du Gal Leclerc 93320 Les Pavillons sous Bois
Tél. 01 48 49 50 43 - Port. 06 09 55 43 37

- YACOUBAWED Samar née CHENOUDA (T et I)
186, avenue Jean Jaurès-93000-Bobigny
Tél. 09 52 03 64 74 - Port. 06 21 06 81 60
- ARMIENEN
• BARCHIAN DEFRENE Anaït (T et I) Agréé C.C.
134, rue de Vaugirard, 75015 Paris
Port. 06 60 29 35 71 - Tél. 01 45 57 59 92

- LE GÖFF Varduhji (I)
44 bis, rue Philippe de Girard 75018 Paris
Tél. 01 42 05 20 34 - Port. 06 60 12 87 10
- PLAVTCHIAN Sophie Aroussyak (I)
2, bis rue des Ecoles 94140 Alfortville
Port. 06 64 11 97 46 - Tél. 01 43 76 75 08

- SHAHINYAN Gohar (T et I)
99 bis, av. d'Iry, 75013 Paris
Port. 06 67 13 95 88 - Tél. 01 44 24 54 40
- TORGOMYAN Suzanna (I)
14, rue Daubigny 75017 Paris
Port. 06 62 25 83 45

- BORNNAK Haïdeh (I)
31, chemin de Groslay 93000 Bobigny
Tél. 01 41 64 09 41 - Port. 06 27 64 06 99
- BENGALI
• BENOIT Philippe (T et I)
10, allée de la Noiseraie 93160 Noisy-le-Grand
Tél. 01 43 05 38 34 - Port. 06 81 32 71 77

- BHATTACHARYA Arindam (T et I)
1, boulevard Saint Martin -75003 Paris
Port. 06 15 45 28 70
- GOMES Monica Shopan (I)
24 rue du chemin Vert app 02 - 93000 Bobigny
Tél. 09 86 28 48 08 - Port. 06 20 88 48 35

- ZULKIPLA Tuhin (I)
11er, rue de la République, 77260 La Ferté sous Jouarre
Port. 06 21 00 10 47
- BIRMAN
• HNIN TUN San San (T et I)
146 Boulevard de Charonne, 75020 Paris
Tél. 09 83 21 00 40

- CHRISTOPHE Emilia (I)
35, rue Victor Massé 75009 Paris
Port. 06 65 68 55 33
- FERNERAS CUELLAR Elisa (T et I)
93, rue de Sambre et Meuse 75010 Paris
Tél. 01 40 26 87 27 - Port. 06 49 25 14 86

- FORNASSERO épouse MICHEL Gisela (I)
20, bis rue Roger Salengro, 93600 Aulnay-sous-Bois
Port. 06 76 57 60 92
- GARCIA CANO Ana Belén (T et I)
5 Boulevard de Port Royal, 75013 Paris
Port. 06 19 29 57 25

- GONZALEZ MORENO Luis (T et I)
4 rue Victor Hugo 93500 Pantin
Tél. 09 51 91 47 94 - Port. 06 22 88 84 94
- KANTCHEVA Lora (I)
35 rue Victor Masse 75009 Paris
Tél. 06 99 95 65 89

- LAFARGES Albena (T et I)
3, Bd Pablo Picasso 94000 Créteil
Tél./Fax 01 42 07 03 30 - Port. 06 64 67 33 09
- MILEVA Zsena (T et I)
10, rue Gros, porte 21, 75016 Paris
Tél. 01 45 20 62 51 - Port. 06 73 42 94 47

- VARADINOVA Latinka (I)
20 avenue Philippe Auguste, 75011 Paris
Port. 06 43 83 17 98
- CAMBODGIEN
• MANG Dara (T et I)
1, rue Miollis 75015 Paris
Port. 06 43 51 87 18

- MENG Keang Huot (I)
94, rue de la Convention, 75015 Paris
Tél. 01 45 57 44 53 - Port. 06 79 03 57 33
- CATALAN
• NAVARRO Sylvie (T)
18, rue Crébillon - 94300 Vincennes
Tél. 01 83 42 54 55 - Port. 06 63 16 13 20

- CHINOIS
• CHEN Chao-Ying Marie (T et I)
24, rue René Boulanger, 75010 Paris
Tél. 01 42 02 08 35 - Port. 06 11 46 34 41
- CHEN-DURIVAUD Meijing (I)
20, rue d'Odessa, 75014 Paris
Port. 06 13 10 91 81

- CHEN Xu (T et I)
5, passage du Marché
(60-62, rue du Faubourg Saint Martin), 75010 Paris
Tél. 01 42 08 08 28 - Port. 06 03 59 49 04
- GUO Jun (T et I)
6, avenue Secrétan, 75019 Paris
Tél/Fax 01 42 02 67 05 - Port. 06 81 16 66 25

- KANTOR Philippe (T et I) Agréé C.C.
124, rue d'Assas, 75006 Paris
Tél. 01 43 25 25 35 - Port. 06 75 06 40 77
- LAW Yuk Kwan Betty (T)
12, rue des Haies, 75020 Paris
Tél. 01 43 73 27 81 - Port. 06 16 90 07 84

- LI Haiyan (T et I)
78 avenue des Champs-Élysées, 75008 Paris
Tél. 01 58 12 08 98 - Port. 06 81 46 21 81
- LENG Xiaowen (T et I)
9, boulevard de Magenta, 75010 Paris
Tél. 01 42 01 89 88 - Fax 01 42 01 04 89

- SABLON Annabelle (I)
4, rue Jean Moulin 94220 Charenton-le-Pont
Port. 06 88 40 00 81
- SUN Ling Bin (I)
81, rue du Faubourg Saint-Nicolas 77100 Meaux
Fax 09 51 89 33 58 - Port. 06 10 90 56 97

- TUDROGUES Yen Ying (T et I)
47 rue du Haut Samoreau, 77210 Samoreau
Tél. 09 52 10 67 58 - Port. 06 72 11 78 44
- WEN Qi (T et I)
35, rue de Meaux (Esc. B), 75019 Paris
Tél. 01 45 82 94 01 - Port. 06 10 94 30 55

- XIAO Qing Catherine (T et I)
67, av. de Breteuil, 75007 Paris
Port. 06 82 50 81 75
- YANG Hye-Kyoung (T et I)
3, rue de Siam, 75116 Paris
09 50 75 40 76 - 06 60 17 61 01

- GERVAIS Frédéric (T et I)
53, rue Labrousse, 75015 Paris
Tél. 01 40 45 01 34 - Port. 06 14 39 30 39
- NIEMANN Suzanne (T et I)
4, Hameau de la Pirogue, 91650 Breuillel
Tél. 01 64 58 70 22 - Port. 06 32 95 90 73

- OVERBY Lisa (T et I)
6, rue de Bretonvillers, 75004 Paris
Tél. 01 43 26 66 62
- YANG Hye-Kyoung (T et I)
3, rue de Siam, 75116 Paris
09 50 75 40 76 - 06 60 17 61 01

- SINGH Satwinder (T et I)
1, rue Henri Wallon, 94120 Fontenay sous Bois
Tél. 01 48 75 28 82 - Port. 06 60 91 33 87
- SINGH Surjit (I)
104 avenue de la Division Leclerc 93350 Le Bourget
Port. 06 27 82 01 96

- WIRJAN Nathalie (I)
20 rue Stephenson 75018 Paris
Port. 06 84 86 04 15
- DETIENNE Sandrine (T)
21 rue Mouton Durmeil 75014 Paris
Tél. 09 51 43 99 12 - Port. 06 08 06 51 83

- FERRARI Simona (I)
24, bd Jules Guesde 93200 Saint-Denis
Port. 06 84 59 03 59
- ITSUTSUI Caroline née SUBRA (T)
79 rue de la Verrière, 75004 Paris
Tél. 09 54 04 50 66 - Port. 07 77 38 84 20

- LAPERUTA Anna (T et I)
7, Cité Pottier, 75019 Paris
Tél. 01 40 37 24 74 - Port. 06 99 21 29 94
- LOSSOU GAVOR Kokouvi Jean(I)
44 rue Joseph Python 75020 Paris
Port. 06 83 68 99 71 Fixe - 01 40 30 16 41

- PALINI Clara née NEGRESCU (I)
136 quai Louis Bleriot, 75016 Paris
Tél. 09 50 68 49 54 - Port. 06 72 97 74 46
- PALINI Philippe (I)
136 quai Louis Bleriot, 75016 Paris
Tél. 06 72 97 12 87

- PANEFF LANCELOTTI Monica (T et I)
11 bis, rue Lord Byron, 75008 Paris
Tél. 01 42 25 01 61
- PEDUZZI-NARCY Anna Chiara (T et I)
60, rue de Dunkerque, 75009 Paris
Tél. 01 42 82 19 64 - Port. 06 62 02 64 48

- SARACINO Chiara (T et I)
93, rue des Couronnes, 75020 Paris
Port. 06 14 38 71 09 - Fax 09 59 25 03 05
- SCAGLIONE Mara (T et I)
25 rue de Ponthieu, 75008 Paris
Port. 06 63 11 34 96

- TAPPI Giulia (T et I)
15, Boulevard des Batignolles, 75008 Paris
Tél. 01 44 69 08 56 - Port. 06 22 94 27 25
- JAPONAIS
• AMOUROUX Mathilde née FINET (I)
84 Bd Garibaldi 75015 Paris
Tél. 09 51 91 47 94 - Port. 06 22 88 84 94

- DIETLIN Yoko née USHIOIDA (I)
17, rue Kléber - 94200 Ivry-sur-Seine
Tél. 01 41 65 44 05 - Port. 06 73 77 13 26
- KIM-KANAOKA Jik Mi-Naomi (T et I)
45 rue Saint Lambert 75015 Paris
Tél. 01 77 19 28 92 - Port. 06 32 85 59 56

- MARCHILLAC Aurélie (T et I)
103 rue du Chemin vert, 75011 Paris
Port. 06 68 04 75 32
- MARTINEZ ROJAS Jimena (T)
36 rue Saint Didier 75116 Paris
Tél. 01 71 73 64 36 - Port. 06 47 84 58 77

- MONTES PEREZ Sara (I)
214, avenue du Maine 75014 Paris
Port. 06 84 96 40 37
- MORENO NILO Juan Luis (T)
31 rue Polonceau 75018 Paris
Port. 06 45 21 47 32

- NAVARRO Sylvie (T)
18, rue Crébillon - 94300 Vincennes
Tél. 01 83 42 54 55 - Port. 06 63 16 13 20
- CHINOIS
• RODRIGUES Annabelle (I)
7 bis, av. du Centenaire 94210 La Varenne St-Hilaire
Port. 06 76 02 29 30

- SALIN Philippe (T et I)
8, rue Las Cases, 75007 Paris
Tél. 01 45 51 73 15
- SCAGLIONE Mara (T et I)
25 rue de Ponthieu, 75008 Paris
Port. 06 63 11 34 96

- SHALHOUB Grace (T)
10, rue de Dornémy 75013 Paris
Tél. 09 87 30 32 00
- VAN DEN BROEKE Anne (T)
13, rue Jean Nicot, 75007 Paris
Port. 06 10 65 29 39

- SALIN Philippe (T et I)
8, rue Las Cases, 75007 Paris
Tél. 01 45 51 73 15
- TEIXEIRA-MARIA Fatima (I)
9, boulevard de Picpus, Bâtiment C, 75012 Paris
Port. 06 15 43 14 09 - Port. 01 43 45 19 59

- FINNOIS
• HYTTINEN Riitta (T)
2 mail du Bois Brûlé 78380 Bougival
Port. 06 07 79 93 86
- GEORGIEN
• BRUNEAU Héléne née NICOLEICHVILI (T et I)
4, rue des Colonels Renard, 75019 Paris
Port. 06 13 27 31 01

- CHIKOVANI Nino (I)
44 rue Duranton, 75015 Paris
Port. 06 87 47 45 20
- GIRAUD Madona (T et I)